

Regensdorf, 11. Mai 2011

Gemeinderatskanzlei

Watterstrasse 114 · 8105 Regensdorf  
Tel. 044 842 36 11 · Fax. 044 842 39 43

Publikation für den Furttaler vom 20. Mai 2011

**Sekundarschulgemeinde Regensdorf / Buchs / Dällikon  
Primarschulgemeinde Regensdorf  
Politische Gemeinde Regensdorf**

## **Einladung zur Gemeindeversammlung**

**auf Montag, 20. Juni 2011, 19.30 Uhr, im Gemeindesaal des  
Mövenpick Hotels**

### **A. Sekundarschulgemeinde (Gemeinden Regensdorf / Buchs / Dällikon)**

1. Genehmigung der Jahresrechnung 2010 der Sekundarschulgemeinde Regensdorf / Buchs / Dällikon
2. Wahl Baukommission mit selbständiger Verwaltungsbefugnis für die Erweiterung der Schulanlage Ruggenacher Regensdorf
3. Anfragen nach § 51 des Gemeindegesetzes

### **Anschliessend**

### **A. Primarschulgemeinde**

1. Genehmigung der Jahresrechnung 2010 des Primarschulgutes
2. Genehmigung der Baukostenabrechnung Dachsanierung und Ausbau Dachstock altes Schulhaus Watt
3. Anfragen nach § 51 des Gemeindegesetzes

### **Anschliessend**

## **B. Politische Gemeinde**

1. Genehmigung der Jahresrechnung 2010 der Politischen Gemeinde Regensdorf
2. Anfragen nach § 51 des Gemeindegesetzes

Die detaillierten Unterlagen und das Stimmregister liegen ab Montag, 6. Juni 2011, während der ordentlichen Bürozeit in der Gemeinderatskanzlei Regensdorf bzw. im Sekretariat der Sekundarschulgemeinde, Riedthofstrasse 100, Regensdorf, zur Einsicht auf.

Die Stimmberechtigung richtet sich nach dem Gesetz über die politischen Rechte vom 1. September 2003.

Anfragen nach § 51 des Gemeindegesetzes sind dem Gemeinderat bzw. der Sekundar- oder Primarschulpflege mindestens **zehn Arbeitstage** vor der Gemeindeversammlung schriftlich und unterzeichnet einzureichen.

Um den Versammlungsbesuchern das unentgeltliche Parkieren zu ermöglichen, bleiben die Schranken in der Zentrumsgarage "Nord" an diesem Abend geöffnet.

Regensdorf, 20. Mai 2011

Im Auftrag der Gemeindevorsteherchaften:  
Gemeinderat Regensdorf

## **Weisungen und Anträge**

### **A. Sekundarschulgemeinde**

1. **Genehmigung der Jahresrechnung 2010 der Sekundarschulgemeinde Regensdorf / Buchs / Dällikon**

#### **A. SITUATION**

Die Jahresrechnung 2010 der Sekundarschulgemeinde Regensdorf / Buchs / Dällikon mit der integrierten Betriebsrechnung des Ferienheims Regan schliesst mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 1'633'044.05 ab. Investiert wurden Fr. 1'559'697.07.

Das positive Resultat ist hauptsächlich auf die Mehreinnahmen von Steuern zurück zu führen und betrifft die folgenden Konten:

900.400000	Steuern Rechnungsjahr	VA	Fr.	13'300'000	JR	Fr.	15'162'164.90	Differenz Fr.	1'862'164.90
900.400200	Steuern frühere Jahre	VA	Fr.	1'750'000	JR	Fr.	3'180'401.40	Differenz Fr.	1'430'401.40
900.400400	Quellensteuern	VA	Fr.	475'000	JR	Fr.	591'799.00	Differenz Fr.	116'799.00
900.421000	Zinseinnahmen	VA	Fr.	100'000	JR	Fr.	194'646.96	Differenz Fr.	94'646.96

## B. WEISUNG UND ANTRAG

1. Die Sekundarschulpflege hat die Jahresrechnung 2010 der Sekundarschulgemeinde Regensdorf/Buchs/Dällikon mit der integrierten Betriebsrechnung des Ferienheims Regan, Valata-Obersaxen, geprüft und zuhanden der Schulgemeindeversammlung verabschiedet.
2. Die Laufende Rechnung schliesst bei einem Aufwand von 19'910'768.91 (Voranschlag Fr. 19'050'400) und einem Ertrag von Fr. 21'543'812.96 (Voranschlag Fr. 17'596'050) mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 1'633'044.05 (Voranschlag Fr. 1'454'350 Aufwandüberschuss) ab. Dieser wird dem Eigenkapital gutgeschrieben.
3. Die Investitionsrechnung zeigt Nettoinvestitionen von Fr. 1'559'697.07.
4. Die Bilanz weist Aktiven und Passiven von je Fr. 19'082'301.58 aus. Die langfristigen Schulden konnten um Fr. 2,0 Mio. auf Fr. 2,0 Mio. reduziert werden.
5. Der Ertragsüberschuss der Laufenden Rechnung von Fr. 1'633'044.05 wurde dem Eigenkapital gutgeschrieben. Dieses beträgt nun Fr. 18'958'132.50.

Die Sekundarschulpflege beantragt der Sekundarschulgemeindeversammlung die Jahresrechnung 2010 zu genehmigen.

Regensdorf, 21. März 2011

Namens der Sekundarschulpflege  
Präsidentin: M. Fahrni  
Leiter Schulverwaltung W. Stein

## C. ABSCHIED DER RECHNUNGSPRÜFUNGSKOMMISSION BUCHS

1. Die Rechnungsprüfungskommission (RPK) hat die Jahresrechnung 2010 der Sekundarschulgemeinde Regensdorf/Buchs/Dällikon geprüft, den Kurzbericht der finanziellen Prüfung eingesehen und dabei festgestellt, dass
  - Aufbau und Darstellung den gesetzlichen Vorschriften entsprechen
  - die Jahresrechnung mit der Buchhaltung übereinstimmt
  - die Buchhaltung ordnungsgemäss geführt ist.
2. Die Laufende Rechnung schliesst bei einem Aufwand von Fr. 19'910'768.91 und einem Ertrag von Fr. 21'543'812.96 mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 1'633'044.05. Die Investitionsrechnung zeigt Nettoinvestitionen von Fr. 1'559'697.07.
3. Das Eigenkapital erhöht sich um den Ertragsüberschuss aus der Laufenden Rechnung von Fr. 1'633'044.05 auf Fr. 18'958'132.50. Die Bilanz enthält Aktiven und Passiven von Fr. 19'082'301.58.

Die RPK empfiehlt der Sekundarschulgemeindeversammlung, die Jahresrechnung 2010 zu genehmigen.

Seite 4

Buchs, 13. April 2011

Rechnungsprüfungskommission Buchs

Präsident

B. Huber

Aktuar

W. Maurer

## **2. Wahl Baukommission mit selbständiger Verwaltungsbefugnis für die Erweiterung der Schulanlage Ruggenacher Regensdorf**

### **A. SIUTATION**

Am 4. September 2011 beschliessen die StimmbürgerInnen von Regensdorf, Buchs und Dällikon über die Erweiterung der Schulanlage Ruggenacher in Regensdorf. Gemäss Artikel 21 der Gemeindeordnung kann die Schulpflege der Gemeindeversammlung vom 20. Juni 2011 in Regensdorf für dieses besondere Bauvorhaben Antrag für Genehmigung einer Kommission mit selbständiger Verwaltungsbefugnis stellen.

### **B. WEISUNG**

Damit das Bauvorhaben zügig durchgeführt werden kann und rasch die entsprechenden Beschlüsse gefasst werden können, ist es notwendig, dass eine solche Kommission beschlossen wird, zumal sich diese Kommission ausschliesslich mit dem Neubau und der Sanierung befasst.

#### ***Artikel 21 der Gemeindeordnung Aufgaben und Zusammensetzung***

*Für die selbständige Ausführung besonderer Bauvorhaben kann die Schulgemeindeversammlung die Bestellung einer Baukommission mit selbständiger Verwaltungsbefugnis beschliessen. Eine solche besteht aus einem Mitglied der Sekundarschulpflege als Präsident oder Präsidentin und sechs weiteren von der Sekundarschulpflege gewählten Mitgliedern, welche ihren Wohnsitz nicht in der Gemeinde haben müssen.*

Der Arbeits- und Sitzungsaufwand dieser Baukommission mit selbständiger Verwaltungsbefugnis wird gross und zeitaufwändig sein. Nicht ausser Acht zu lassen ist, dass von Anfang an eine Submission vorgesehen war, sodass für die Baukommission wenig bis kein Spielraum besteht die Vorgaben der Submission zu verändern.

Die Baukommission mit selbständiger Verwaltungsbefugnis besteht aus sieben Mitgliedern.

Folgende Personen stellen sich für diese Baukommission zur Verfügung:

Priska Hänni	Präsidentin
Marc Renold	Stellvertretung
Marlise Fahrni	Schulpflege
Ingo Baach	Lehrpersonenvertretung Schulhaus Ruggenacher
Ueli Reusser	Lehrpersonenvertretung Schulhaus Ruggenacher
Roger Fritschi	Hauswart Ruggenacher
Walter Stein	Leiter Schulverwaltung, Protokoll

### **C. ANTRAG**

1. Zuhanden der Gemeindeversammlung vom 20. Juni 2011 in Regensdorf werden folgende Mitglieder der Baukommission mit selbständiger Verwaltungsbefugnis für die Erweiterung der Schulanlage Ruggenacher in Regensdorf vorgeschlagen:

Priska Hänni	Präsidentin
Marc Renold	Stellvertretung
Marlise Fahrni	Schulpflege

Ingo Baach	Lehrpersonenvertretung Schulhaus Ruggenacher
Ueli Reusser	Lehrpersonenvertretung Schulhaus Ruggenacher
Roger Fritschi	Hauswart Ruggenacher
Walter Stein	Leiter Schulverwaltung, Protokoll

Regensdorf, 18. April 2011	Sekundarschulpflege Regensdorf / Buchs / Dällikon
	Präsidentin: M. Fahrni
	Leiter Schulverwaltung: W. Stein

Weisungen und Anträge auch unter [www. oberstufe-regensdorf.ch](http://www.oberstufe-regensdorf.ch)

## **B. Primarschulgemeinde**

### **1. Genehmigung der Jahresrechnung 2010 des Primarschulgutes**

#### **A. WEISUNG**

Die Laufende Rechnung schliesst bei Fr. 29'286'373.05 Ertrag und Fr. 26'895'489.65 Aufwand mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 2'390'883.40 ab.

Im Rechnungsjahr 2010 wurden keine zusätzlichen Abschreibungen getätigt.

Die Nettoinvestitionen betragen Fr. 703'867.50.

Die Bilanz weist Aktiven und Passiven von Fr. 22'499'542.55 aus. Durch den Ertragsüberschuss der Laufenden Rechnung erhöht sich das Eigenkapital auf Fr. 21'717'495.95.

#### **B. ANTRAG**

Der Primarschulgemeindeversammlung wird beantragt, die Jahresrechnung 2010 zu genehmigen.

Regensdorf, 14. März 2011

Namens der Primarschulpflege Regensdorf  
Die Präsidentin                      Brigitta Lott  
Leiter Schulverwaltung              Anton Siffert

#### **C. Abschied der Rechnungsprüfungskommission**

##### **1. Antrag**

Die Rechnungsprüfungskommission beantragt der Gemeindeversammlung die Jahresrechnung 2010 der Primarschulgemeinde zu genehmigen.

Die Jahresrechnung weist folgende Grunddaten aus:

Erfolgsrechnung:	Aufwand	Fr.	26'895'489.65
	Ertrag	Fr.	<u>29'286'373.05</u>
	Ertragsüberschuss	Fr.	2'390'883.40
Investitionsrechnung VV:	Ausgaben	Fr.	703'867.50
	Einnahmen	Fr.	0.00
	Nettoinvestition	Fr.	703'867.50
Investitionsrechnung FV:	Ausgaben	Fr.	0.00
	Einnahmen	Fr.	<u>0.00</u>
	Nettoinvestition	Fr.	0.00
Eigenkapitaleinlage:		Fr.	2'390'883.40

## **2. Finanzpolitische Prüfung**

Die finanzpolitische Prüfung der Jahresrechnung gibt zu keinen Bemerkungen Anlass.

## **3. Finanztechnische Prüfung**

Die RPK hat den Bericht der finanztechnischen Prüfung zur Kenntnis genommen. Die finanztechnische Prüfung hat ergeben, dass die Rechnungsführung und Rechnungslegung den gesetzlichen Vorschriften sowie der Gemeindeordnung und Regelungen der Primarschulgemeinde Regensdorf entsprechen.

Regensdorf, den 26.04.2011

Die Rechnungsprüfungskommission Regensdorf

Der Präsident            R. Mathis

Der Aktuar                P. Giger

## C. Politische Gemeinde

### 1. Genehmigung der Jahresrechnung 2010 der Politischen Gemeinde Regensdorf

#### A. WEISUNG

Der Gemeinderat hat die Jahresrechnung 2010 der Politischen Gemeinde Regensdorf geprüft.

Die Laufende Rechnung schliesst bei Fr. 68'192'320.54 Aufwand und Fr. 63'054'769.31 Ertrag mit einem Aufwandüberschuss von Fr. 5'137'551.23 ab.

Die Investitionsrechnung im Verwaltungsvermögen zeigt bei Ausgaben von Fr. 11'138'621.89 und Einnahmen von Fr. 1'635'842.40 Nettoinvestitionen von Fr. 9'502'779.49.

Die Bilanz weist Aktiven und Passiven von je Fr. 144'133'573.67 aus.

Das Eigenkapital der Politischen Gemeinde Regensdorf reduziert sich um den Aufwandüberschuss von Fr. 5'137'551.23 auf Fr. 60'001'987.96 per 31. Dezember 2010. Durch die Integration der Zivilgemeinden Watt und Adlikon konnte der eigentliche Eigenkapitalabbau aufgefangen resp. eine leichte Bestandeszunahme verzeichnet werden. Das Eigenkapital erhöhte sich vom Jahr 2009 bis zum Abschluss 2010 um Fr. 795'846.12.

Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung, die Jahresrechnung 2010 zu genehmigen.

Die detaillierten Angaben können der auf der Gemeindeverwaltung zur Einsicht aufliegenden Jahresrechnung entnommen werden. Ab dem 16. Mai 2011 sind detaillierte Informationen in Form einer Broschüre bei der Gemeindeverwaltung erhältlich oder über das Internet unter [www.regensdorf.ch](http://www.regensdorf.ch) abrufbar.

#### B ANTRAG

Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung vom 20. Juni 2011, die Jahresrechnung 2010 zu genehmigen.

### C. ABSCHIED DER RECHNUNGSPRÜFUNGSKOMMISSION

#### 1. Antrag

Die Rechnungsprüfungskommission beantragt der Gemeindeversammlung die Jahresrechnung 2010 der Politischen Gemeinde zu genehmigen.

Die Jahresrechnung weist folgende Grunddaten aus:

• Erfolgsrechnung:	Aufwand	Fr.	68'192'320.54
	Ertrag	Fr.	<u>63'054'769.31</u>
	Aufwandüberschuss	Fr.	5'137'551.23
• Investitionsrechnung VV:	Ausgaben	Fr.	11'138'621.89
	Einnahmen	Fr.	<u>1'635'842.40</u>
	Nettoinvestition	Fr.	9'502'779.49

• Investitionsrechnung FV:	Ausgaben	Fr.	335'500.00
	Einnahmen	Fr.	<u>1'300'800.00</u>
	Nettoinvestition	Fr.	-965'300.00
• Eigenkapitalentnahme:		Fr.	5'137'551.23

## 2. Finanzpolitische Prüfung

- Die finanzpolitische Prüfung der Jahresrechnung gibt zu folgenden Bemerkungen Anlass:
  - Die Zivilgemeinden Watt und Adlikon sind in der Jahresrechnung 2010 konsolidiert.

## 3. Finanztechnische Prüfung

- Die RPK hat den Bericht der finanztechnischen Prüfung zur Kenntnis genommen.
- Die finanztechnische Prüfung hat ergeben, dass die Rechnungsführung und Rechnungslegung den gesetzlichen Vorschriften sowie der Gemeindeordnung und Regelungen der politischen Gemeinde Regensdorf entsprechen.

Regensdorf, 26. April 2011

### RECHNUNGSPRÜFUNGSKOMMISSION

Präsident	Aktuar
R. Mathis	P. Giger